

Rom

Chapter 16

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Συνίστημι δὲ ὑμῖν Φοίβην, τὴν ἀδελφὴν ἡμῶν, οὗσαν <καὶ> διάκονον
내가-추천한다 그런데 너희-에게 포이베 그- 자매-를 우리-의 있는 또한 일꾼-이
[G4921](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5402](#) [G3588](#) [G0079](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1249](#)

τῆς ἐκκλησίας τῆς ἐν Κενχρεαῖς,
그- 교회-의 그- -안에-있는 겐그레아
[G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2747](#)

내가 겐그레아 교회의 일꾼으로 있는 우리 자매 뵤뵤를 너희에게 천거하노니

2 ἵνα αὐτὴν προσδέξησθε ἐν Κυρίῳ, ἀξίως τῶν ἁγίων, καὶ
-하기-위하여 그녀-를 너희가-받아들이라 -안에서 주님 합당히 그- 성도들-에게 그리고
[G2443](#) [G0846](#) [G4327](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0516](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#)

παραστῆτε αὐτῇ ἐν ᾧ ἂν ὑμῶν χρήζη πράγματι. καὶ γὰρ
서라 그녀-에게 -안에서 그- 혹시 너희-의 필요하다 일-에 그리고 왜냐하면
[G3936](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G0302](#) [G4771](#) [G5535](#) [G4229](#) [G2532](#) [G1063](#)

αὐτῇ προστάτις πολλῶν ἐγενήθη, καὶ ἐμοῦ αὐτοῦ.
그녀-자신이 후원자-가 많은-이들-의 되었다 그리고 나-자신-의 그-의
[G0846](#) [G4368](#) [G4183](#) [G1096](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0846](#)

너희가 주 안에서 성도들의 합당한 예절로 그를 영접하고 무엇이든지 그에게 소용되는 바를 도와줄지니 이는 그가 여러 사람과 나의 보호자가 되었음이니라

3 Ἀσπάσασθε Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν, τοὺς συνεργοὺς μου ἐν Χριστῷ
문안하라 브리스가-와 그리고 아굴라 그- 동역자들-을 나-의 -안에서 그리스도
[G0782](#) [G4251](#) [G2532](#) [G0207](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#)

Ἰησοῦ --
예수
[G2424](#)

너희가 그리스도 예수 안에서 나의 동역자들인 브리스가와 아굴라에게 문안하라

4 οἵτινες ὑπὲρ τῆς ψυχῆς μου, τὸν ἑαυτῶν τράχηλον ὑπέθηκαν,
그들-은 -을-위하여 그- 생명-의 나-의 그- 자기-자신들-의 목-을 내놓았다
[G3748](#) [G5228](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5137](#) [G5294](#)

οἷς οὐκ ἐγὼ μόνος εὐχαριστῶ, ἀλλὰ καὶ πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι τῶν
그들-에게 아니 나 홀로 감사한다 오히려 또한 모든 그- 교회들-이 그-
[G3739](#) [G3756](#) [G1473](#) [G3441](#) [G2168](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#)

ἐθνῶν --
이방인들-의
[G1484](#)

저희는 내 목숨을 위하여 자기의 목이라도 내어 놓았나니 나뿐 아니라 이방인의 모든 교회도 저희에게 감사하느니라

5 καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησίαν. ἀπάσασθε Ἐπαίνετον, τὸν
 그리고 그- -에-따른 집-의 그들-의 교회-를 문안하라 에베네도 그-
[G2532](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1577](#) [G0782](#) [G1866](#) [G3588](#)

ἀγαπητόν μου, ὃς ἐστὶν ἀπαρχὴ τῆς Ἀσίας εἰς Χριστόν.
 사랑하는 나-의 그-는 이다 첫-열매 그- 아시아-의 -을-위한 그리스도
[G0027](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0536](#) [G3588](#) [G0773](#) [G1519](#) [G5547](#)

또 저의 교회에게도 문안하라 나히 사랑하는 에베네도에게 문안하라 저는 아시아에서 그리스도께 처음 익은 열매니라

6 ἀπάσασθε Μαριάν, ἣτις πολλὰ ἐκοπίασεν εἰς ὑμᾶς.
 문안하라 마리아 그녀-는 많이 수고했다 -을-위하여 너희
[G0782](#) [G3137](#) [G3748](#) [G4183](#) [G2872](#) [G1519](#) [G4771](#)

너희를 위하여 많이 수고한 마리아에게 문안하라

7 ἀπάσασθε Ἄνδρόνικον καὶ Ἰουνίαν, τοὺς συγγενεῖς μου καὶ,
 문안하라 안드로니고-와 그리고 유니아 그- 친족들-을 나-의 그리고
[G0782](#) [G0408](#) [G2532](#) [G2458](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G2532](#)

συναιχμαλώτους μου, οἵτινές εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἳ καὶ
 동료-포로들-을 나-의 그들-은 이다 뛰어난 -안에서 그- 사도들-가운데 그들-은 또한
[G4869](#) [G1473](#) [G3748](#) [G1510](#) [G1978](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3739](#) [G2532](#)

πρὸ ἐμοῦ γέγοναν ἐν Χριστῷ.
 -전에 나 되었다 -안에서 그리스도
[G4253](#) [G1473](#) [G1096](#) [G1722](#) [G5547](#)

내 친척이요 나와 함께 갇혔던 안드로니고와 유니아에게 문안하라 저희는 사도에게 유명히 여김을 받고 또한 나보다 먼저 그리스도 안에 있는 자라

8 ἀπάσασθε Ἀμπλιᾶτον, τὸν ἀγαπητόν μου ἐν Κυρίῳ.
 문안하라 암블리아 그- 사랑하는 나-의 -안에서 주님
[G0782](#) [G0291](#) [G3588](#) [G0027](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2962](#)

또 주 안에서 내 사랑하는 암블리아에게 문안하라

9 ἀπάσασθε Οὐρβανόν, τὸν συνεργὸν ἡμῶν ἐν Χριστῷ, καὶ Στάχυν τὸν
 문안하라 우르바노 그- 동역자-를 우리-의 -안에서 그리스도 그리고 스타구 그-
[G0782](#) [G3773](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2532](#) [G4720](#) [G3588](#)

ἀγαπητόν μου.
 사랑하는 나-의
[G0027](#) [G1473](#)

그리스도 안에서 우리의 동역자인 우르바노와 나의 사랑하는 스타구에게 문안하라

10 ἀπάσασθε Ἀπελλῆν, τὸν δόκιμον ἐν Χριστῷ. ἀπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν
 문안하라 아벨레 그- 인정받은 -안에서 그리스도 문안하라 그- -에서 그-
[G0782](#) [G0559](#) [G3588](#) [G1384](#) [G1722](#) [G5547](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)

Ἀριστοβούλου.
 아리스도볼로-의-사람들-을
[G0711](#)

그리스도 안에서 인정함을 받은 아벨레에게 문안하라 아리스도볼로의 권속에게 문안하라

11 ἀσπάσασθε Ἡρωδίωνα, τὸν συγγενῆ μου. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν
 문안하라 헤로디온 그- 친족-을 나-의 문안하라 그- -에서 그-
[G0782](#) [G2267](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)

Ναρκίσσου, τοὺς ὄντας ἐν Κυρίῳ.
 나르기소 그- 있는 -안에서 주님
[G3488](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2962](#)

내 친척 헤로디온에게 문안하라 나깃수의 권속 중 주 안에 있는 자들에게 문안하라

12 ἀσπάσασθε Τρύφαιναν καὶ Τρυφῶσαν, τὰς κοπιώσας ἐν Κυρίῳ.
 문안하라 드루배나-와 그리고 드루보사 그- 수고하는-이들-을 -안에서 주님
[G0782](#) [G5170](#) [G2532](#) [G5173](#) [G3588](#) [G2872](#) [G1722](#) [G2962](#)

ἀσπάσασθε Περσίδα, τὴν ἀγαπητήν, ἣτις πολλὰ ἐκοπίασεν ἐν Κυρίῳ.
 문안하라 버시 그- 사랑하는 그녀-는 많이 수고했다 -안에서 주님
[G0782](#) [G4069](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3748](#) [G4183](#) [G2872](#) [G1722](#) [G2962](#)

주 안에서 수고한 드루배나와 드루보사에게 문안하라 주 안에서 많이 수고하고 사랑하는 버시에게 문안하라

13 ἀσπάσασθε Ῥοῦφον, τὸν ἐκλεκτὸν ἐν Κυρίῳ, καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ
 문안하라 루포 그- 택하심-받은 -안에서 주님 그리고 그- 어머니-를 그-의
[G0782](#) [G4504](#) [G3588](#) [G1588](#) [G1722](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)

καὶ ἐμοῦ.
 그리고 나-의
[G2532](#) [G1473](#)

주 안에서 택하심을 입은 루포와 그 어머니에게 문안하라 그 어머니는 곧 내 어머니니라

14 ἀσπάσασθε Ἀσύνκριτον, Φλέγοντα, Ἑρμῆν, Πατρόβαν, Ἑρμᾶν, καὶ τοὺς σὺν
 문안하라 아순그리도 블레곤 허메 바드로바 허마 그리고 그- -와-함께
[G0782](#) [G0799](#) [G5393](#) [G2060](#) [G3969](#) [G2057](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#)

αὐτοῖς ἀδελφούς,
 그들 형제들-을
[G0846](#) [G0080](#)

아순그리도와 블레곤과 허메와 바드로바와 허마와 저희와 함께 있는 형제들에게 문안하라

15 ἀσπάσασθε Φιλόλογον καὶ Ἰουλίαν, Νηρέα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ, καὶ
 문안하라 빌롤로그-와 그리고 울리아 네레오-와 그리고 그- 자매-를 그-의 그리고
[G0782](#) [G5378](#) [G2532](#) [G2456](#) [G3517](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G2532](#)

Ὀλυμπᾶν, καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς πάντας ἁγίους.
 올림바 그리고 그- -와-함께 그들 모든 성도들-을
[G3652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3956](#) [G0040](#)

빌롤로그와 울리아와 또 네레오와 그 자매와 올림바와 저희와 함께 있는 모든 성도에게 문안하라

16 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἀγίῳ. ἀσπάζονται ὑμᾶς, αἱ ἐκκλησίαι
 문안하라 서로-를 -안에서 입맞춤-으로 거룩한 문안한다 너희-를 그- 교회들-이
[G0782](#) [G0240](#) [G1722](#) [G5370](#) [G0040](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1577](#)

πᾶσαι τοῦ Χριστοῦ.
 모든 그- 그리스도-의
[G3956](#) [G3588](#) [G5547](#)

너희가 거룩하게 입맞춤으로 서로 문안하라 그리스도의 모든 교회가 다 너희에게 문안하느니라

17 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, σκοπεῖν τοὺς τὰς διχοστασίας καὶ τὰ
 내가-권한다 그런데 너희-를 형제들아 살피라 그- 그- 분열들-과 그리고 그-
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G4648](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1370](#) [G2532](#) [G3588](#)

σκάνδαλα παρὰ τὴν διδαχὴν ἣν ὑμεῖς ἐμάθετε, ποιοῦντας; καὶ
 걸림돌들-을 -와-달리 그- 가르침-을 그- 너희-가 배웠다 일으키는-자들-을 그리고
[G4625](#) [G3844](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3129](#) [G4160](#) [G2532](#)

ἐκκλίνετε ἀπ' αὐτῶν.
 피하라 -에서 그들
[G1578](#) [G0575](#) [G0846](#)

| 형제들아 내가 너희를 권하노니 너희 교훈을 거스려 분쟁을 일으키고 거치게 하는 자들을 살피고 저희에게서 떠나라

18 οἱ γὰρ τοιοῦτοι, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν Χριστῷ, οὐ δουλεύουσιν, ἀλλὰ
 그- 왜냐하면 그러한-자들-은 그- 주님-을 우리-의 그리스도 아니 섬기지-않는다 오히려
[G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1398](#) [G0235](#)

τῇ ἑαυτῶν κοιλίᾳ; καὶ διὰ τῆς χρηστολογίας καὶ εὐλογίας
 그- 자기-자신들-의 배-를 그리고 -을-통하여 그- 아침하는-말-과 그리고 칭찬-으로
[G3588](#) [G1438](#) [G2836](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5542](#) [G2532](#) [G2129](#)

ἐξαπατῶσιν τὰς καρδίας τῶν ἀκάκων.
 속인다 그- 마음들-을 그- 순진한-자들-의
[G1818](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G0172](#)

| 이같은 자들은 우리 주 그리스도를 섬기지 아니하고 다만 자기의 배만 섬기나니 공교하고 아침하는 말로 순진한 자들의 마음을 미혹하느니라

19 ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοή, εἰς πάντας ἀφίκετο. ἐφ' ὑμῖν, οὖν
 그- 왜냐하면 너희-의 순종-이 -에게 모든-이들-에게 이르렀다 -에-대하여 너희 그러므로
[G3588](#) [G1063](#) [G4771](#) [G5218](#) [G1519](#) [G3956](#) [G0864](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3767](#)

χαίρω, θέλω δὲ ὑμᾶς σοφοὺς (μὲν) εἶναι, εἰς τὸ ἀγαθόν,
 내가-기뻐한다 내가-원한다 그런데 너희-가 지혜로운 (한편) 되기를 -을-위하여 그- 선한-것
[G5463](#) [G2309](#) [G1161](#) [G4771](#) [G4680](#) [G3303](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#)

ἀκεραίου δὲ εἰς τὸ κακόν.
 순결한 그런데 -을-위하여 그- 악한-것
[G0185](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2556](#)

| 너희 순종함이 모든 사람에게 들리는지라 그러므로 내가 너희를 인하여 기뻐하노니 너희가 선한 데 지혜롭고 악한 데 미련하기를 원하노라

20 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν Σατανᾶν ὑπὸ τοὺς πόδας
 그- 그런데 하나님-은 그- 평강-의 부수시리라 그- 사탄-을 -아래에 그- 발들-을
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G4937](#) [G3588](#) [G4567](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4228](#)

ὑμῶν ἐν τάχει. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ «Χριστοῦ» μεθ'
 너희-의 -안에서 속히 그- 은혜-가 그- 주님-의 우리-의 예수 그리스도-의 -와-함께
[G4771](#) [G1722](#) [G5034](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#)

ὑμῶν.
 너희
[G4771](#)

| 평강의 하나님께서 속히 사단을 너희 발 아래서 상하게 하시리라 우리 주 예수의 은혜가 너희에게 있을지어다

21 Ἀσπάζεται υἱὰς Τιμόθεος, ὁ συνεργός μου, καὶ Λούκιος, καὶ Ἰάσων,
 문안한다 너희-를 디모데 그- 동역자-가 나-의 그리고 루기오 그리고 야손
[G0782](#) [G4771](#) [G5095](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3066](#) [G2532](#) [G2394](#)

καὶ Σωσίπατρος, οἱ συγγενεῖς μου.
 그리고 소시바드로 그- 친족들-이 나-의
[G2532](#) [G4989](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#)

나의 동역자 디모데와 나의 친척 누기오와 야손과 소시바더가 너희에게 문안하느니라

22 ἀσπάζομαι υἱὰς ἐγὼ, Τέρτιος, ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν, ἐν Κυρίῳ.
 문안한다 너희-를 나 더디오 그- 쓴-자 그- 서신-을 -안에서 주님
[G0782](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5060](#) [G3588](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1992](#) [G1722](#) [G2962](#)

이 편지를 대서하는 나 더디오도 주 안에서 너희에게 문안하노라

23 ἀσπάζεται υἱὰς Γάϊος, ὁ ξένος μου, καὶ ὅλης τῆς ἐκκλησίας.
 문안한다 너희-를 가이오 그- 주인-이 나-의 그리고 온 그- 교회-의
[G0782](#) [G4771](#) [G1050](#) [G3588](#) [G3581](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1577](#)

ἀσπάζεται υἱὰς Ἑραστός, ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως, καὶ Κούαρτος, ὁ
 문안한다 너희-를 에라스도 그- 관리인-이 그- 도시-의 그리고 구아르도 그-
[G0782](#) [G4771](#) [G2037](#) [G3588](#) [G3623](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2890](#) [G3588](#)

ἀδελφός,
 형제-가
[G0080](#)

나와 온 교회 식주인 가이오도 너희에게 문안하고 이 성의 재무 에라스도와 형제 구아도도 너희에게 문안하느니라

24 Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.
 그- 은혜-가 그- 주님-의 우리-의 예수 그리스도-의 -와-함께 모든 너희 아멘
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

25 Τῷ δὲ δυναμένῳ υἱὰς στηρίξαι, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου, καὶ
 그- 그런데 능하신-분-에게 너희-를 굳게-하다 -을-따라 그- 복음-을 나-의 그리고
[G3588](#) [G1161](#) [G1410](#) [G4771](#) [G4741](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2098](#) [G1473](#) [G2532](#)

τὸ κήρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν μυστηρίου, χρόνους αἰωνίους
 그- 선포-를 예수 그리스도-의 -을-따라 계시-를 비밀-의 시대들-에 영원한
[G3588](#) [G2782](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2596](#) [G0602](#) [G3466](#) [G5550](#) [G0166](#)

σεισημένον,
 감추어진
[G4601](#)

나의 복음과 예수 그리스도를 전파함은 영세 전부터 감취었다가

26 φανερωθέντος δὲ νῦν, διὰ τε γραφῶν προφητικῶν, κατ' ἐπιταγὴν
 나타난 그런데 지금 -을-통하여 또한 성경들-의 예언적인 -을-따르는 명령-을
[G5319](#) [G1161](#) [G3568](#) [G1223](#) [G5037](#) [G1124](#) [G4397](#) [G2596](#) [G2003](#)

τοῦ αἰωνίου Θεοῦ, εἰς ὑπακοὴν πίστεως, εἰς πάντα τὰ
 그- 영원하신 하나님-의 -을-위하여 순종-을 믿음-의 -을-향하여 모든 그-
[G3588](#) [G0166](#) [G2316](#) [G1519](#) [G5218](#) [G4102](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἔθνη γνωρισθέντος,
 이방인들-에게 알려진
[G1484](#) [G1107](#)

이제는 나타내신 바 되었으며 영원하신 하나님의 명을 좇아 선지자들의 글로 말미암아 모든 민족으로 믿어 순종케 하시려고 알게 하신 바 그 비밀의 계시를 좇아 된 것이니 이 복음으로 너희를 능히 견고케 하실

27 μόνῳ σοφῶ Θεῶ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἦ δόξα
 유일하시고 지혜로운 하나님-에게 -을-통하여 예수 그리스도 그-에게 그- 영광-이
[G3441](#) [G4680](#) [G2316](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3739](#) [G3588](#) [G1391](#)

εἰς τοὺς αἰῶνας ἁπάντων αἰώνων ἄμήν.
 -을-향하여 그- 세세-에 그- 세세 아멘
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| 지혜로우신 하나님께 예수 그리스도로 말미암아 영광이 세세무궁토록 있을지어다 아멘